

Euroopan unionin virallinen lehti

L 313

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

49. vuosikerta

14. marraskuuta 2006

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 1674/2006, annettu 13 päivänä marraskuuta 2006, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1675/2006, annettu 13 päivänä marraskuuta 2006, Ranskan lipun alla purjehtivien alusten mustakitaturskan kalastuksen kieltämisestä ICES-alueella V b (Färsaarten vedet) 3**

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2006/772/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 10 päivänä marraskuuta 2006, tiettyjen osapuolten vapauttamisesta tiettyjen polkupyörän osien tuontiin laajennetusta, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia polkupyöriä koskevasta polkumyyntitullista, joka otettiin käyttöön neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2474/93 ja jonka voimassaoloa on viimeksi jatkettu ja jota on viimeksi muutettu asetuksella (EY) N:o 1095/2005, sekä asetuksen (EY) N:o 88/97 mukaisesti tietyille osapuolille myönnetyn, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörän osien tuontiin laajennetun polkumyyntitullin suspendoinnin kumoamisesta 5**

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2006/773/YUTP, hyväksytty 13 päivänä marraskuuta 2006, Euroopan unionin rajavalvonnan avustusoperaation perustamisesta Rafahin rajanylityspaikkaa varten (EU BAM Rafah) hyväksytyn yhteisen toiminnan 2005/889/YUTP muuttamisesta ja jatkamisesta 15**

Oikaisuja

- ★ **Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 951/2006, annettu 30 päivänä kesäkuuta 2006, neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän sokerialan kaupan osalta (EUVL L 178, 1.7.2006) 16**

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1674/2006,
annettu 13 päivänä marraskuuta 2006,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä marraskuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä marraskuuta 2006.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 13 päivänä marraskuuta 2006 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	95,1
	096	30,1
	204	43,5
	999	56,2
0707 00 05	052	133,5
	204	49,7
	628	196,3
	999	126,5
0709 90 70	052	109,1
	204	130,0
	999	119,6
0805 20 10	204	82,2
	999	82,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,6
	400	82,6
	528	40,7
	999	64,6
0805 50 10	052	51,9
	388	62,1
	528	41,7
	999	51,9
0806 10 10	052	113,4
	388	208,7
	400	211,5
	508	270,7
	999	201,1
0808 10 80	096	29,0
	388	67,4
	400	106,1
	404	100,1
	720	73,5
	800	141,3
	999	86,2
0808 20 50	052	87,5
	400	216,1
	720	57,7
	999	120,4

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1675/2006,**annettu 13 päivänä marraskuuta 2006,****Ranskan lipun alla purjehtivien alusten mustakitaturskan kalastuksen kieltämisestä ICES-alueella V b
(Färsaarten vedet)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2006 22 päivänä joulukuuta 2005 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 51/2006 ⁽³⁾, vahvistetaan kiintiöt vuodeksi 2006.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai siinä maassa rekisteröityjen aluksien kyseisen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2006 kiintiön.

- (3) Tämän vuoksi on tarpeen kieltää kannan kalastus, sen hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion kalastuskiintiö vuodeksi 2006 kyseisessä liitteessä tarkoitettulle kannalle katsotaan kokonaan käytetyksi liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellot**

Tämän asetuksen liitteessä mainitun kannan kalastus kielletään siinä mainitun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai siinä maassa rekisteröidyiltä aluksilta liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen. Kielletään aluksilta tuon päivämäärän jälkeen pyydetyn kannan pitäminen aluksella, sen uudelleenlastaus ja purkamisen.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä marraskuuta 2006.

Komission puolesta

Jörgen HOLMQUIST

Kalastus- ja meriasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 768/2005 (EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ EUVL L 16, 20.1.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1591/2006 (EUVL L 296, 26.10.2006, s. 1).

LIITE

Nro	51
Jäsenvaltio	Ranska
Kanta	WHB/05B-F.
Laji	Mustakitatarska (<i>Micromesistius poutassou</i>)
Alue	V b (Färsaarten vedet)
Päivämäärä	24 päivänä lokakuuta 2006

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 10 päivänä marraskuuta 2006,

tiettyjen osapuolten vapauttamisesta tiettyjen polkupyörän osien tuontiin laajennetusta, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia polkupyöriä koskevasta polkumyyntitullista, joka otettiin käyttöön neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2474/93 ja jonka voimassaoloa on viimeksi jatkettu ja jota on viimeksi muutettu asetuksella (EY) N:o 1095/2005, sekä asetuksen (EY) N:o 88/97 mukaisesti tietyille osapuolille myönnetyn, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörän osien tuontiin laajennetun polkumyyntitullin suspendoinnin kumoamisesta

(2006/772/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus',

ottaa huomioon Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien polkupyörien tuonnissa asetuksella (ETY) N:o 2474/93 käyttöön otetun lopullisen polkumyyntitullin laajentamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin oleviin tiettyihin polkupyörän osiin ja laajennetun tullin kantamisesta asetuksen (EY) N:o 703/96 mukaisesti kirjatulta tällaiselta tuonnilta 10 päivänä tammikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 71/97 ⁽²⁾, jäljempänä 'soveltamisalan laajentamista koskeva asetus', jonka soveltamisaikaa jatkettiin neuvoston asetuksella (EY) N:o 1524/2000 ⁽³⁾,

ottaa huomioon luvasta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörien osien tuonnin vapauttamiseksi neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2474/93 käyttöön otetusta ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 71/97 laajennetusta polkumyyntitullista 20 päivänä tammikuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 88/97 ⁽⁴⁾, jäljempänä 'tullista vapauttamista koskeva asetus', jonka soveltamisen voimassaoloaikaa jatkettiin asetuksella (EY) N:o 1524/2000, ja erityisesti sen 7 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2117/2005 (EUVL L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EYVL L 16, 18.1.1997, s. 55.

⁽³⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 39. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1095/2005 (EUVL L 183, 14.7.2005, s. 1).

⁽⁴⁾ EYVL L 17, 21.1.1997, s. 17.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tullista vapauttamista koskevan asetuksen tultua voimaan eräät polkupyörien kokoonpanijat esittivät kyseisen asetuksen 3 artiklan nojalla pyyntöjä saadakseen vapautuksen polkumyynnitullista, sellaisena kuin se laajennettiin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörän osien tuontiin asetuksella (EY) N:o 71/97, jäljempänä 'laajennettu polkumyynnitulli'. Komissio on julkaissut *Euroopan yhteisöjen/unionin virallisessa lehdessä* luetteloja osapuolista ⁽¹⁾, joiden osalta laajennettu polkumyynnitulli on suspendoitu tullista vapauttamista koskevan asetuksen 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti sellaisten oleellisten polkupyörän osien tuonnissa, jotka on ilmoitettu luovutettaviksi vapaaseen liikkeeseen.
- (2) Sen jälkeen, kun tutkimuksen kohteena olevista osapuolista viimeksi julkaistiin luettelo ⁽²⁾, on valittu tarkastelujakso. Tarkastelujaksoksi määritettiin 1 päivän tammikuuta 2005 ja 31 päivän joulukuuta 2005 välinen ajanjakso. Kaikille tarkastelun kohteena oleville osapuolille lähetettiin kyselylomake, jossa pyydettiin tietoja asianomaisena tarkastelujaksona suoritetusta kokoonpanotoiminnasta.

A. AIEMMIN SUSPENDOIDUSTA TULLISTA VAPAUTTAMISTA KOSKEVAT PYYNNÖT

A.1 Hyväksyttävät vapauttamispyynnöt

- (3) Komissio sai jäljempänä olevassa taulukossa 1 luetelluilta osapuolilta kaikki niiden pyyntöjen hyväksyttävyydestä päättämiseen tarvittavat tiedot. Toimitetut tiedot tutkittiin ja tarkistettiin tarvittaessa asianomaisten osapuolten toimitiloissa. Tietojen perusteella komissio päätteli, että jäljempänä olevassa taulukossa 1 lueteltujen osapuolten esittämät pyynnöt ovat hyväksyttäviä tullista vapauttamista koskevan asetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Taulukko 1

Nimi	Osoite	Maa	Taric-lisä-koodi
ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica	Puola	A565
ARKUS Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica	Puola	A565
Athletic Manufacturing Sp. z o.o.	ul. Drawska 21, 02-202 Warszawa	Puola	A568
Avantisbike – Fabrico de bicicletas SA	Zona Industrial de Oiã (Sul), Lt. B17, 3770-059 Oiã	Portugali	A726
BELVE s.r.o.	Palkovičova, 5, 915 01 Nové Mesto nad Váhom	Slovakia	A535
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, 905 01 Senica	Slovakia	A589
Cannondale Europe BV	Hanzeport 27, 7575 DB Oldenzaal	Alankomaat	A686
CSEKE Trade Kft.	Központi út 21–47., 1211 Budapest	Unkari	A685
C-TRADING s.r.o.	V. Palkovicha 19, 946 03 Kolárovo	Slovakia	A662
Decathlon Sp. z o. o.	ul. Malborska 53, 03-286 Warszawa	Puola	A696
Eurobike Kft.	Zengő utca 58., 7693 Pécs-Hird	Unkari	A624
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Narutowicza 14, 64-915 Jastrowie	Puola	A564

⁽¹⁾ EYVL C 45, 13.2.1997, s. 3, EYVL C 112, 10.4.1997, s. 9, EYVL C 220, 19.7.1997, s. 6, EYVL C 378, 13.12.1997, s. 2, EYVL C 217, 11.7.1998, s. 9, EYVL C 37, 11.2.1999, s. 3, EYVL C 186, 2.7.1999, s. 6, EYVL C 216, 28.7.2000, s. 8, EYVL C 170, 14.6.2001, s. 5, EYVL C 103, 30.4.2002, s. 2, EUVL C 35, 14.2.2003, s. 3, EUVL C 43, 22.2.2003, s. 5, EUVL C 54, 2.3.2004, s. 2, EUVL C 299, 4.12.2004, s. 4 ja EUVL L 17, 21.1.2006, s. 16.

⁽²⁾ EUVL L 17, 21.1.2006, s. 16.

Nimi	Osoite	Maa	Taric-lisä-koodi
Firma Wielobranżowa "Mexller" – Artur Nowak	ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa	Puola	A697
Koliken Kft.	Széchenyi u. 103., 6400 Kiskunhalas	Unkari	A616
Koninklijke Gazelle BV	Wilhelminaweg 8, 6951BP Dieren	Alankomaat	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstraße 55, 49610 Quakenbrück	Saksa	A692
Manufacture de cycles du Comminges (MCC)	Z.I. Ouest, 31800 Saint-Gaudens	Ranska	A690
Maxbike Ltd	Svatoplukova 2771, 700 30 Ostrava-Vitkovice	Tšekki	A664
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110, Hlincova Hora, 373-71 Rudolfov	Tšekki	A605
OLPRAN Spol. s.r.o.	Libušina, 101, 772-11 Olomouc	Tšekki	A546
PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstraße 49, 49610 Quakenbrück	Saksa	A668
TIESSE s.n.c. di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, 35030 Caselle di Selvazzano Dentro (PD)	Italia	A724
Tolin Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg-Witoszyn, 87-811 Fabianki	Puola	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, 61-619 Poznań	Puola	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 87 b, 1370 Logatec	Slovenia	A630

- (4) Komission lopullisesti vahvistamat tosiseikat osoittavat, että 24 asianomaisen osapuolen polkupyörien kokoonpanotoiminnassaan käyttämien, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien osien arvo oli alle 60 prosenttia kaikkien niiden kokoonpanotoiminnassa käyttämien osien arvosta, mistä syystä ne eivät kuulu perusasetuksen 13 artiklan 2 kohdan soveltamisalaan.
- (5) Vaikka tosiseikat osoittavat viimeisen osapuolen osalta, että sen kokoonpanotoiminnassaan käyttämien, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien osien arvo oli yli 60 prosenttia kaikkien sen kokoonpanotoiminnassa käyttämien osien arvosta, lisäarvo oli yli 25 prosenttia valmistuskustannuksista. Näin ollen kyseisen osapuolen kokoonpanotoiminta jää perusasetuksen 13 artiklan 2 kohdan soveltamisalan ulkopuolelle.
- (6) Edellä esitetyistä syistä ja tullista vapauttamista koskevan asetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti edellä olevassa taulukossa luetellut osapuolet olisi vapautettava laajennetusta polkumyynitullista.
- (7) Tullista vapauttamista koskevan asetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti taulukossa 1 luetellut osapuolet olisi vapautettava laajennetusta polkumyynitullista niiden esittämien pyyntöjen vastaanottopäivästä alkaen. Lisäksi niiden laajennetusta polkumyynitullista syntynyttä tullivelkaa on pidettävä mitättömänä niiden esittämien vapauttamispyyntöjen vastaanottopäivästä alkaen.

- (8) Huomattakoon, että seuraavat viisi luettelossa 1 lueteltua osapuolta ovat ilmoittaneet komission yksiköille niiden nimen ja/tai sääntömääräisen toimipaikan muutoksesta tai kokoonpanotoiminnan siirrosta tarkastelujakson aikana:
- "Athletic International Sp. z o.o., ul. Drawska 21, 02-202 Warsaw, Puola" on siirtänyt kokoonpanotoimintansa seuraavasti: "Athletic Manufacturing Sp. z o.o., ul. Drawska 21, 02-202 Warsaw, Puola",
 - "Avantisbike – Fabrico de bicicletas S.A., Rua do Casarão, 3750-869 Borralha, Portugali" on siirtänyt sääntömääräisen toimipaikkansa osoitteeseen "Zona Industrial de Oiã (Sul), Lt. B17, 3770-059 Oiã, Portugali",
 - "CSEKE Trade Kft, Gyepsor u. 1., 1211 Budapest, Unkari" on siirtänyt sääntömääräisen toimipaikkansa osoitteeseen "Központi út 21-47., 1211 Budapest, Unkari",
 - "Firma Wielobranżowa ART-POL – Artur Nowak, ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa, Puola" on muuttanut nimensä seuraavasti: "Firma Wielobranżowa "Mexller" Artur Nowak, ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa, Puola",
 - "PFIFF Vertriebs GmbH, Wilhelmstraße 58, 49610 Quakenbrück, Saksa", on siirtänyt sääntömääräisen toimipaikkansa osoitteeseen "Wilhelmstraße 49, 49610 Quakenbrück, Saksa".
- (9) Todettiin, että kyseiset nimen ja/tai sääntömääräisen toimipaikan muutokset ja kokoonpanotoiminnan siirrot eivät vaikuttaneet kokoonpanotoimintaan tullista vapauttamista koskevan asetuksen säännösten osalta, joten komissio katsoo, että kyseisten muutosten ei pitäisi vaikuttaa laajennetusta polkumyntitullista vapauttamiseen.

A.2 Hylättävät vapauttamispyyntöt ja pyyntöjen peruuttamiset

- (10) Jäljempänä olevassa taulukossa 2 luetellut osapuolet ovat nekin esittäneet pyynnön saada vapautus laajennetusta polkumyntitullista.

Taulukko 2

Nimi	Osoite	Maa	Taric-lisäkoodi
A.J. Maias Lda.	Estrada Nacional N.º 1 – Malaposta – Apart. 27, 3781-908 Sangalhos	Portugali	A401
Bike Sport	Krzemionka 14, 62-872 Godziesze	Puola	A593
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120-122, 27318 Hoya/Weser	Saksa	A725
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, 947 01 Hurbanovo	Slovakia	A541
Maver Sp. z o.o.	ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Puola	A728
P.W.U.H. Sterna	ul. Lotników 51, 73-102 Stargard Szczeciński	Puola	A631

- (11) Neljä osapuolta ilmoitti komissiolle peruuttavansa vapauttamispyyntönsä.

- (12) Yksi osapuoli ei toiminut pyynnön tarkasteluun tarvittavia tietoja. Tästä syystä ja tullista vapauttamista koskevan asetuksen 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti komissio ilmoitti kyseiselle osapuolelle aikovansa hylätä sen vapauttamispyynnön. Osapuolelle annettiin mahdollisuus esittää huomautuksia. Huomautuksia ei esitetty.
- (13) Toinen osapuoli ei käyttänyt polkupyörän osia polkupyörien tuotantoon tai kokoonpanoon tarkastelujaksolla, eikä se ilmoittanut komissiolle, että se tuhosi tai vei osat edelleen maasta, mikä on tullista vapauttamista koskevan asetuksen 6 artiklan 2 kohdassa säädettyjen velvoitteiden vastaista. Asianomaiselle osapuolelle ilmoitettiin asiasta ja sille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksensa. Huomautuksia ei esitetty.
- (14) Koska taulukossa 2 luetellut osapuolet eivät täyttäneet tullista vapauttamista koskevan asetuksen 6 artiklan 2 kohdassa vahvistettuja tullista vapauttamisen edellytyksiä, komission on asetuksen 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti hylättävä niiden vapauttamispyynnot. Näin ollen tullista vapauttamista koskevan asetuksen 5 artiklassa tarkoitetun laajennetun polkumyynnitullin suspendoiminen on päätettävä ja laajennettu polkumyynnitulli kannettava asianomaisten osapuolten esittämien pyyntöjen vastaanottopäivästä alkaen.

A.3 Lisätarkastelua edellyttävä vapauttamispyyntö

- (15) Taulukossa 3 mainittu osapuoli on sekin esittänyt pyynnön saada vapautus laajennetusta polkumyynnitullista.

Taulukko 3

Nimi	Osoite	Maa	Taric-lisäkoodi
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, 1000 Ljubljana	Slovenia	A538

- (16) Komission yksiköt eivät voineet varmistaa, jääkö kyseisen osapuolen kokoonpanotoiminta perusasetuksen 13 artiklan 2 kohdan soveltamisalan ulkopuolelle, koska Ljubljanan piirituomioistuimen konkurssi-asioiden osasto oli käynnistänyt konkurssimenettelyn osapuolta kohtaan.
- (17) Edellä esitetyistä syistä taulukossa 3 mainittu osapuoli olisi pidettävä edelleen tarkastelun kohteena olevien osapuolten luettelossa. Kyseisen osapuolen vapaaseen liikkeeseen luovutetuiksi ilmoittamien olennaisten polkupyörän osien tuonnissa sovellettavan polkumyynnitullin maksaminen olisi edelleen suspendoitava.

B. AIEMMIN SUSPENDOIMATTOMASTA TULLISTA VAPAUTTAMISTA KOSKEVAT PYYNNÖT

B.1 Vapauttamispyynnot, joita ei voida hyväksyä

- (18) Taulukossa 4 luetellut osapuolet ovat nekin esittäneet pyynnön saada vapautus laajennetusta polkumyynnitullista.

Taulukko 4

Nimi	Osoite	Maa
Firma Bikeland	ul. 15 Sierpnia 17, 96-500 Sochaczew	Puola
NV 2 Bs	Slagbaan 37, 3052 Blanden	Belgia
NV Simons	Staatsbaan 279, 3460 Bekkevoort	Belgia

- (19) Näiden osapuolten pyynnöt eivät täyttäneet tullista vapauttamista koskevan asetuksen 4 artiklan 1 kohdassa säädettyjä hyväksyttävyyden edellytyksiä.
- (20) Kahden pyynnön esittäjän polkupyörien kokoonpanotoiminnassa käyttämien polkupyörän osien määrät ovat alle 300 yksikköä lajikohtaisesti kuukaudessa.
- (21) Yksi osapuoli ei toimittanut alustavaa näyttöä siitä, että sen kokoonpanotoiminta kuuluu perusasetuksen 13 artiklan 2 kohdan soveltamisalan ulkopuolelle: tämä koskee erityisesti alustavaa näyttöä siitä, että sen kokoonpanotoiminnassa käytettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien osien arvo oli alle 60 prosenttia kaikkien sen kokoonpanotoiminnassa käyttämien osien arvosta.
- (22) Kyseisille osapuolille ilmoitettiin asiasta ja niille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksensa. Huomautuksia ei esitetty. Tullia ei siis suspendoitu näiden osapuolten tuonnissa.

B.2 Hyväksyttävät vapauttamispyynnöt, joiden osalta tulli olisi suspendoitava

- (23) Asianomaisille osapuolille ilmoitetaan, että taulukossa 5 mainituilta osapuolilta on saatu lisää vapauttamista koskevan asetuksen 3 artiklan mukaisia pyyntöjä. Laajennetun tullin suspendoinnin näiden pyyntöjen perusteella olisi tultava voimaan päivänä, joka esitetään "Voimaantulopäivä"-sarakkeessa.

Taulukko 5

Nimi	Osoite	Maa	Asetuksen (EY) N:o 88/97 artikla, jonka nojalla suspendoitu	Voimaantulopäivä	Taric-lisäkoodi
Alubike – Bicicletas, SA	Zona Industrial de Oiã, Lote C10, 3770-059 Oliveira do Bairro	Portugali	5 artikla	12.12.2005	A730
Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, 8830 Hoogdele-Gits	Belgia	5 artikla	19.1.2006	A732
Goldbike – Indústria de Bicicletas, Lda	Rua das Flores, s/n, Poutena, 3780-594 Vilarinho do Bairro Anadia	Portugali	5 artikla	9.8.2006	A777
Ing. Jaromír Březina	Foglarova 11, 787 01 Šumperk	Tšekki	5 artikla	20.7.2006	A776
Koga BV	Tinweg 9, 8445 PD Heerenveen	Alankomaat	5 artikla	19.6.2006	A773
Look Cycle International S.A.	27, rue du Docteur-Léveillé, B.P. 13, 58028 Nevers Cedex	Ranska	5 artikla	14.9.2006	A781
Loris Cycles di Perinel Lori	Via delle Industrie 8, 30022 Ceggia (VE)	Italia	5 artikla	13.12.2005	A731
Prestige NV	Zuiderdijk 25, 9230 Wetteren	Belgia	5 artikla	16.2.2006	A737
Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, 42489 Wülfrath	Saksa	5 artikla	21.8.2006	A778
Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, 333 93 Skeppshult	Ruotsi	5 artikla	29.3.2006	A745
Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, 22115 Hamburg	Saksa	5 artikla	3.7.2006	A774
Trenga DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63-67, 21079 Hamburg	Saksa	5 artikla	10.5.2006	A746

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Vapautetaan jäljempänä olevassa taulukossa 1 luetellut osapuolet Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien polkupyörien tuonnissa tiettyihin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien polkupyörän osien tuontiin asetuksella (EY) N:o 71/97 laajennetusta lopullisesta polkumyöntitullista.

Vapautus tulee voimaan kunkin osapuolen osalta "Voimaantulopäivä"-sarakkeessa ilmoitetusta päivämäärästä alkaen.

Taulukko 1

Osapuolet, jotka vapautetaan tullista

Nimi	Osoite	Maa	Asetuksen (EY) N:o 88/97 artikla, jonka nojalla vapautetaan	Voimaantulopäivä	Taric-lisäkoodi
ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica	Puola	7 artikla	1.6.2005	A565
ARKUS Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica	Puola	7 artikla	23.6.2004–31.5.2005	A565
Athletic Manufacturing Sp. z.o.o.	ul. Drawska 21, 02-202 Warszawa	Puola	7 artikla	3.8.2004	A568
Avantisbike – Fabrico de bicicletas SA	Zona Industrial de Oiã (Sul), Lt. B17, 3770-059 Oiã	Portugali	7 artikla	10.11.2005	A726
BELVE s.r.o.	Palkovičova, 5, 915 01 Nové Mesto nad Váhom	Slovakia	7 artikla	4.5.2004	A535
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, 905 01 Senica	Slovakia	7 artikla	8.10.2004	A589
Cannondale Europe BV	Hanzeport 27, 7575 DB Oldenzaal	Alankomaat	7 artikla	21.6.2005	A686
CSEKE Trade Kft.	Központi út 21–47., 1211 Budapest	Unkari	7 artikla	21.4.2005	A685
C-TRADING s.r.o.	V. Palkovicha 19, 946 03 Kolárovo	Slovakia	7 artikla	10.2.2005	A662
Decathlon Sp. z o. o.	ul. Malborska 53, 03-286 Warszawa	Puola	7 artikla	19.8.2005	A696
Eurobike Kft.	Zengő utca 58., 7693 Pécs-Hird	Unkari	7 artikla	28.1.2005	A624
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Narutowicza 14, 64-915 Jastrowie	Puola	7 artikla	14.6.2004–31.5.2005	A564
Firma Wielobranżowa "Mexller" – Artur Nowak	ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa	Puola	7 artikla	22.9.2005	A697
Koliken Kft.	Széchenyi u. 103., 6400 Kiskunhalas	Unkari	7 artikla	8.11.2004	A616
Koninklijke Gazelle BV	Wilhelminaweg 8, 6951 BP Dieren	Alankomaat	7 artikla	29.6.2005	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstraße 55, 49610 Quakenbrück	Saksa	7 artikla	29.7.2005	A692

Nimi	Osoite	Maa	Asetuksen (EY) N:o 88/97 artikla, jonka nojalla vapautetaan	Voimaantulopäivä	Taric-lisäkoodi
Manufacture de cycles du Comminges (MCC)	Z.I. Ouest, 31800 Saint-Gaudens	Ranska	7 artikla	29.6.2005	A690
Maxbike Ltd	Svatoplukova 2771, 700 30 Ostrava-Vitkovice	Tšekki	7 artikla	3.1.2005	A664
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110, Hlincova Hora, 373-71 Rudolfov	Tšekki	7 artikla	8.11.2004	A605
OLPRAN Spol. s.r.o.	Libušina, 101, 772-11 Olomouc	Tšekki	7 artikla	1.5.2004	A546
PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstraße 49, 49610 Quakenbrück	Saksa	7 artikla	6.4.2005	A668
TIESSE s.n.c. di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, 35030 Caselle di Selvazzano Dentro (PD)	Italia	7 artikla	24.10.2005	A724
Tolin Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg-Witoszyn, 87-811 Fabianki	Puola	7 artikla	10.9.2004	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, 61-619 Poznań	Puola	7 artikla	11.10.2004	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 87 b, 1370 Logatec	Slovenia	7 artikla	24.1.2005	A630

2 artikla

Hylätään laajennetusta polkumyynitullista vapauttamista koskevat pyynnöt, jotka jäljempänä taulukossa 2 luetellut osapuolet ovat esittäneet asetuksen (EY) N:o 88/97 3 artiklan mukaisesti.

Päätetään laajennetun polkumyynitullin maksamisen suspendoiminen asetuksen (EY) N:o 88/97 5 artiklan mukaisesti asianomaisten osapuolten osalta "Voimaantulopäivä"-sarakeessa ilmoitetusta päivämäärästä alkaen.

Taulukko 2

Osapuolet, joiden osalta suspendoiminen päätetään

Nimi	Osoite	Maa	Asetuksen (EY) N:o 88/97 artikla, jonka nojalla suspendoitu	Voimaantulopäivä	Taric-lisäkoodi
A.J. Maias Lda.	Estrada Nacional N.º 1, Malaposta, Apart. 27, 3781-908 Sangalhos	Portugali	5 artikla	23.2.2005	A401
Bike Sport	Krzemionka 14, 62-872 Godziesze	Puola	5 artikla	3.1.2005	A593
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120-122, 27318 Hoya/Weser	Saksa	5 artikla	7.11.2005	A725
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, 947 01 Hurbanovo	Slovakia	5 artikla	1.5.2004	A541
Maver Sp. z o.o.	ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Puola	5 artikla	19.10.2005	A728
P.W.U.H. Sterna	ul. Lotników 51, 73-102 Stargard Szczeciński	Puola	5 artikla	2.2.2005	A631

3 artikla

Jäljempänä taulukossa 3 oleva osapuolten luettelo on ajan tasalle saatettu luettelo asetuksen (EY) N:o 88/97 3 artiklan mukaisesti tutkimuksen kohteena olevista osapuolista. Laajennetun tullin suspendointi näiden pyyntöjen perusteella on tullut voimaan päivänä, joka esitetään taulukon 3 "Voimaantulopäivä"-sarakkeessa.

Taulukko 3

Tutkimuksen kohteena olevat osapuolet

Nimi	Osoite	Maa	Asetuksen (EY) N:o 88/97 artikla, jonka nojalla suspendoitu	Voimaantulopäivä	Taric-lisäkoodi
Alubike – Bicicletas, S.A.	Zona Industrial de Oiã, Lote C10, 3770-059 Oliveira do Bairro	Portugali	5 artikla	12.12.2005	A730
Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, 8830 Hoogdele-Gits	Belgia	5 artikla	19.1.2006	A732
Goldbike – Indústria de Bicicletas, Lda	Rua das Flores, s/n, Poutena, 3780-594 Vilarinho do Bairro – Anadia	Portugali	5 artikla	9.8.2006	A777
Ing. Jaromír Březina	Foglarova 11, 787 01 Šumperk	Tšekki	5 artikla	20.7.2006	A776
Koga BV	Tinweg 9, 8445 PD Heerenveen	Alankomaat	5 artikla	19.6.2006	A773
Look Cycle International S.A.	27, rue du Docteur-Léveillé, B.P. 13, 58028 Nevers Cedex	Ranska	5 artikla	14.9.2006	A781
Loris Cycles di Perinel Lori	Via delle Industrie 8, 30022 Ceggia (VE)	Italia	5 artikla	13.12.2005	A731
Prestige NV	Zuiderdijk 25, 9230 Wetteren	Belgia	5 artikla	16.2.2006	A737
Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, 42489 Wülfrath	Saksa	5 artikla	21.8.2006	A778
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, 1000 Ljubljana	Slovenia	5 artikla	1.5.2004	A538
Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, 333 93 Skeppshult	Ruotsi	5 artikla	29.3.2006	A745
Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, 22115 Hamburg	Saksa	5 artikla	3.7.2006	A774
Trenga DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63-67, 21079 Hamburg	Saksa	5 artikla	10.5.2006	A746

4 artikla

Hylätään jäljempänä taulukossa 4 lueteltujen osapuolten esittämät laajennetusta polkumyynnitullista vapautamista koskevat pyynnöt.

*Taulukko 4***Osapuolet, joiden vapauttamispyyntö hylätään**

Nimi	Osoite	Maa
Firma Bikeland	ul. 15 Sierpnia 17, 96-500 Sochaczew	Puola
NV 2 Bs	Slagbaan 37, 3052 Blanden	Belgia
NV Simons	Staatsbaan 279, 3460 Bekkevoort	Belgia

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu jäsenvaltioille sekä 1, 2, 3 ja 4 artiklassa luetelluille osapuolille.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2006.

Komission puolesta

Peter MANDELSON

Komission jäsen

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2006/773/YUTP,

hyväksytty 13 päivänä marraskuuta 2006,

Euroopan unionin rajavalvonnan avustusoperaation perustamisesta Rafahin rajanylityspaikkaa varten (EU BAM Rafah) hyväksytyn yhteisen toiminnan 2005/889/YUTP muuttamisesta ja jatkamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 25 päivänä marraskuuta 2005 yhteisen toiminnan 2005/889/YUTP Euroopan unionin rajavalvonnan avustusoperaation perustamisesta Rafahin rajanylityspaikkaa varten (EU BAM Rafah) ⁽¹⁾ 12 kuukaudeksi.
- (2) Israelin hallituksen ja palestiinalaishallinnon välillä sovitussa järjestelyssä on vahvistettu, että operaation alunperin 12 kuukaudeksi määritettyä tehtävää voidaan jatkaa kuudella kuukaudella, elleivät kaikki osapuolet sovi operaation lopettamisesta.
- (3) Neuvosto vahvisti 15 päivänä syyskuuta 2006, että EU on edelleen sitoutunut EU BAM Rafahiin.
- (4) Sekä palestiinalainen että israelilainen osapuoli ilmoittivat hyväksyvänsä EU BAM Rafahin jatkamisen Euroopan unionin rajavalvonnan avustusoperaatiosta Rafahin rajanylityspaikkaa varten Gazan alueen ja Egyptin väliselle rajalla sovitun järjestelyn V artiklan mukaisesti.
- (5) Yhteinen toiminta 2005/889/YUTP olisi muutettava vastaavasti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

Muutetaan yhteinen toiminta 2005/889/YUTP seuraavasti:

1) Poistetaan 3 artikla;

2) Korvataan 13 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Operaatioon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 696 659 euroa vuodelle 2005 ja 5 903 341 euroa 1 päivän tammikuuta 2006 ja 24 päivän toukokuuta 2007 väliselle ajalle.”

3) Korvataan 16 artiklan toinen kohta seuraavasti:

”Sen voimassaolo päättyy 24 päivänä toukokuuta 2007.”

4) Korvataan 17 artikla seuraavasti:

”Tätä yhteistä toimintaa tarkastellaan uudelleen viimeistään 31 päivänä maaliskuuta 2007.”

2 artikla

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

3 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 13 päivänä marraskuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

E. TUOMIOJA

⁽¹⁾ EUVL L 327, 14.12.2005, s. 28.

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 951/2006, annettu 30 päivänä kesäkuuta 2006, neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän sokerialan kaupan osalta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 178, 1. heinäkuuta 2006)

Sivulla 28, 12 artiklan 1 kohdan b alakohdan kolmannessa luettelamakohdassa:

korvataan: "— 4,20 euroa CN-koodeihin 1702 20, 1702 60 95, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 99 ja 2106 99 59 kuuluvien tuotteiden osalta, lukuun ottamatta inuliinisiirappia;"

seuraavasti: "— 4,20 euroa CN-koodeihin 1702 20, 1702 60 95, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 99 ja 2106 90 59 kuuluvien tuotteiden osalta, lukuun ottamatta inuliinisiirappia;"
